

INFORMAZIONI PERSONALI



Putneva Viktorija

📍 via Arno14, 09033 Decimomannu (Italia)

☎ +39 348 211 4693

✉ viktorija.putneva@lexikosmos.com

🌐 www.lexikosmos.com

💬 Skype viktorija.putneva

👤 Sesso Femminile | 📅 Data di nascita 14/10/1986 | 🇱🇹 Nazionalità Lettone

OCCUPAZIONE DESIDERATA

Intermediazione linguistica e culturale, comunicazione internazionale e marketing

ESPERIENZA
PROFESSIONALE

19/08/2015–17/12/2015

Traduttrice Italiano-Russo e Italiano-Inglese

V-Connect s.r.l., Cagliari (Italia)

- Traduzione dall'Italiano in Russo e Inglese delle recensioni (auto, barche, moda, fashion, lusso, viaggi, immobili)
- Social media marketing (traduzione e localizzazione di messaggi pubblicitari per Facebook, Twitter, VKontakte e Instagram)

01/05/2013–30/06/2015

Adetta booking e event management

Sin Elite Group, Cagliari (Italia)

- Servizi booking e assistenza personale
- Organizzazione tour individuali
- Creazione programmi viaggi
- Event management
- Marketing
- Collaborazione per la creazione di Sin Elite Traveller Magazine (revisione testi in russo, preparazione articoli, creazione contenuti)

01/10/2010–01/04/2011

Assistente didattico

Centro Culturale Man Ray, Cagliari (Italia)

- Assistenza durante il corso di fotografia
- Traduzioni dall'Italiano in Russo e Inglese
- Assistenza durante l'organizzazione delle mostre ed eventi culturali

01/08/2009–01/02/2010

Tirocinante Progetto Leonardo da Vinci

TDM 2000, Cagliari (Italia)

- Project management
- Comunicazione internazionale
- Partecipazione e organizzazione corsi di formazione
- Realizzazione progetti ed eventi internazionali

01/06/2008–01/11/2008

Assistenza turistica

Casa-Museo di Mencendorff, Riga (Lettonia)

- Assistenza per i turisti italiani e stranieri durante la visita
- Traduzione dal Lettone in Italiano e Russo
- Assistenza durante gli eventi

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

30/03/2016–23/09/2016

Corso di formazione professionale in traduzione e interpretariato

S.S.I.T. - Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori, Pescara (Italia)

- Traduzione e interpretariato dal Russo in Italiano
- Traduzioni tecniche, giuridiche, turistiche, web e generiche

14/12/2011–12/10/2012

Qualifica regionale di II livello di "Tecnico dell'organizzazione e realizzazione di viaggi/escursioni/visite di carattere naturalistico, storico, artistico"

IAL- Innovazione Apprendimento Lavoro Sardegna, Iglesias (Italia)

- Lingua Inglese e Tedesca
- Organizzazione e realizzazione viaggi/escursioni
- Marketing
- Teoria della comunicazione
- Storia e cultura della Sardegna

01/10/2007–01/04/2008

Certificato ERASMUS

Università per Stranieri di Siena, Siena (Italia)

- Antropologia culturale
- Dialettologia italiana
- Semiotica
- Storia del Cinema
- Lingua e cultura italiana

01/09/2005–20/06/2009

Laurea di primo livello in Scienze Umanitarie e Arte

Accademia Lettone della Cultura, Riga (Lettonia)

- Corso integrato di lingua italiana (livello C2)
- Lingua inglese
- Traduzione italiano-lettone, lettone-italiano
- Scienze umanistiche e arte (Storia della letteratura, arte, filosofia, Semiotica, Economia, Psicoanalisi, Affari europei)
- Lingua latina

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre Russo, Lettone

Altre lingue

COMPRESIONE	PARLATO	PRODUZIONE SCRITTA
-------------	---------	--------------------

	Ascolto	Letture	Interazione	Produzione orale	
italiano	C2	C2	C2	C2	C2
inglese	C2	C2	C2	C2	C2
tedesco	A1	A1	A1	A1	A1

Livelli: A1 e A2: Utente base - B1 e B2: Utente autonomo - C1 e C2: Utente avanzato
 Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

Competenze comunicative Spirito di gruppo
 Ottima capacità di adeguarsi ad ambienti multiculturali
 Ottima capacità di comunicazione

Competenze organizzative e gestionali Senso di organizzazione
 Buone capacità in gestione dei progetti
 Precisione, serietà, riservatezza

Competenze professionali Certificato "Addetto antincendio in attività a rischio di incendio medio"
 Certificato "Addetto primo soccorso (gruppi B-C)"
 Certificato "Normativa sulla sicurezza e prevenzione dei rischi"

Competenza digitale

AUTOVALUTAZIONE				
Elaborazione delle informazioni	Comunicazione	Creazione di Contenuti	Sicurezza	Risoluzione di problemi
Utente autonomo	Utente avanzato	Utente autonomo	Utente autonomo	Utente autonomo

Competenze digitali - Scheda per l'autovalutazione

Buona conoscenza di Microsoft Office
 Conoscenza base di applicazioni grafiche

Altre competenze Fotografia

ULTERIORI INFORMAZIONI

"Autorizzo il trattamento dei dati personali ai sensi del D. lgs. 196/03"